

RING2RING

CE 0082

EN 362: 2004 / M
EN 12275: 2013 / Q

UK
CA
0120

EAC
TPTC019/2011

Semi-permanent attachment ring with non-gated attachment ring
Anneau de connexion quasi permanente avec anneau de connexion non ouvrable



⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

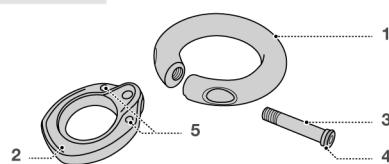
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.



PRICE / PRIX

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

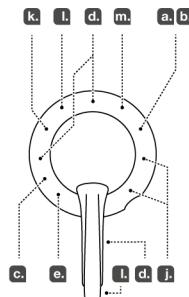
4. Compatibility Compatibilité



Traceability and markings Traçabilité et marquage

a. b. 0082
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Sén - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16
N°0082

e. Serial number / Numéro de série
YY M 0000000 000
f.
g.
h.
i.



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'avertissements



(1)



(2)



(3)



(4)

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



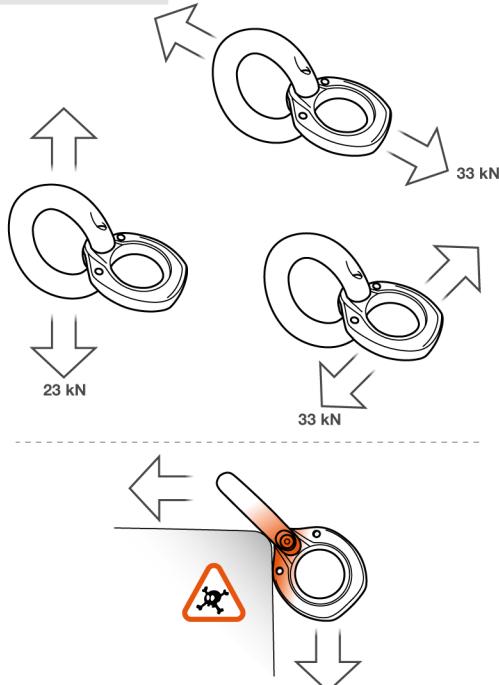
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

100%



M0038300B (100622)

5. Loading axes Axes de travail

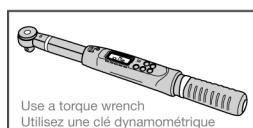


6. Mounting Montage

Loosening
Dévissement



Tightening
Visseage



EAC SPECIFICATIONS / Стандарты ЕАС

GOST P EH 362-2008

**UK
CA**
0120

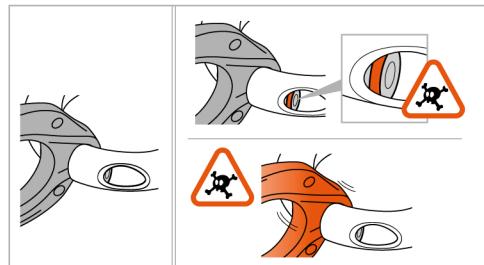
This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

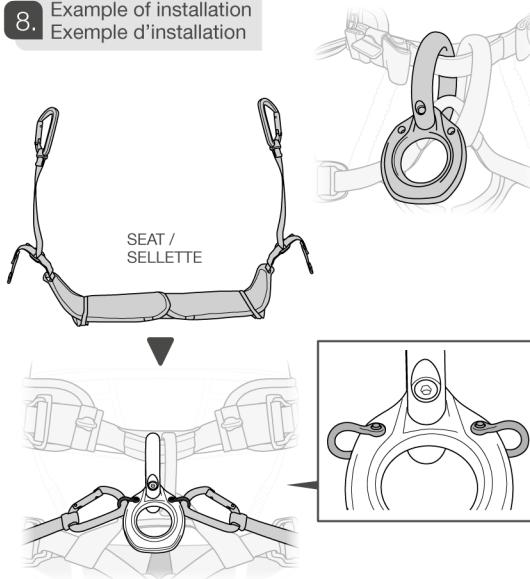
Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :

Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :
**SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Ross摩e Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120**

7. Locking Verrouillage



8. Example of installation Exemple d'installation



9. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

∞ unlimited
illimité

B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

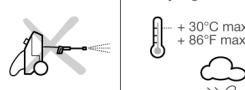
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Maintenance Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Semi-permanent attachment ring with non-gated attachment ring.

Manual locking attachment ring for fall-arrest systems and vertical activities on rope. EN 362 : 2004/M (multi-use). EN 12275 : 2013/Q.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Attachment ring, (3) Screw, (4) O-ring, (5) Seat attachment points.

Principal materials: aluminum.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any wear, cracks, deformation or corrosion on the frame of the gated ring and on the attachment ring. Make sure the screw is securely tightened (correct installation, lack of play...).

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your product must meet current standards in your country (e.g. EN 12277 or EN 813).

5. Loading axes

Avoid any loading over an edge or any loading that could cause the attachment ring to rotate around the screw.

6. Mounting

Carry out the mounting in a suitable location to avoid losing the screw. Make the O-ring is present on the screw. This O-ring helps prevent the screw from loosening in the event it is not properly tightened. If the O-ring is missing, contact Petzl after-sales service.

To ensure proper performance of your device, the screw must be correctly installed and tightened to the indicated torque. Using a torque wrench is the only way to verify that the tightening torque is correct.

A semi-permanent attachment ring is secure only if the screw is completely tightened.

7. Locking

The semi-permanent attachment ring is strongest when loaded on the major axis, with the spacer in place and the screw tightened. Loading in any other way (e.g. with the screw poorly tightened) is dangerous and can reduce its strength. The ring should only be used for semi-permanent installation (no frequent connection/disconnection).

WARNING: the screw can loosen if subjected to vibration. Regularly verify that the screw is properly tightened.

8. Setup example

The RING2RING can be used to create a recognizable metal attachment point on a harness that has textile attachment points.

A seat can be connected to the dedicated attachment point with shackles.

9. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions

- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/reparations (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Manufacturer name - m. Model identification

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Anneau de connexion quasi permanente avec anneau de connexion non ouvrable.

Anneau de connexion à verrouillage manuel destiné aux systèmes d'arrêt des chutes et aux activités de verticalité sur corde.

EN 362 : 2004/M (multisusage).

EN 12275 : 2013/Q.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assurez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Anneau de connexion, (3) Vis, (4) Joint, (5) Points d'attache de la sellette.

Matériaux principaux : aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence d'usures, de fissures, déformations, corrosion sur le corps de l'anneau ouvrable et sur l'anneau de connexion. Vérifiez le serrage de la vis (installation correcte, absence de jeu...).

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre produit doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (par exemple EN 12277 ou EN 813).

5. Axes de travail

Évitez tout appui sur arête ou toute mise en charge créant un effet de rotation de l'anneau de connexion autour de la vis.

6. Montage

Réalisez le montage dans un endroit adapté pour éviter de perdre la vis. Assurez-vous de la présence du joint sur la vis. Ce joint évite la perte de la vis en cas de mauvais serrage. Si le joint est absent, contactez le SAV Petzl.

Afin d'assurer les bonnes performances de votre appareil, la vis doit être installée correctement et serrée au couple indiqué. Seule l'utilisation d'une clé dynamométrique permet de vérifier que le couple de serrage obtenu est correct. Un anneau de connexion quasi permanent est sûr uniquement si la vis est complètement vissée.

7. Verrouillage

L'anneau de connexion quasi permanente offre la résistance maximum dans le grand axe, entretoise fermée et vis serrée. Le solliciter de toute autre manière est dangereux et peut réduire sa résistance, par exemple avec la vis mal serrée. L'anneau doit être réservé à des connexions/déconnexions exceptionnelles.

Attention, en présence de vibrations, la vis peut être amenée à se desserrer. Contrôlez régulièrement son verrouillage de la vis.

8. Exemple d'installation

Le RING2RING peut être utilisé pour créer un point de connexion métallique reconnaissable sur un harnais à points d'attache textiles.

Une sellette peut être connectée au point d'attache dédié avec les manilles.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, tenez compte de la longueur des connecteurs qui influe sur la hauteur de chute.

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque à la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- Assurez-vous que le produit ne frotte pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inertie dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage

- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/reparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

ATTENTION, un événement imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Résistance - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Nom du fabricant - m. Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwähbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Quasi permanenter Verbindungsring mit nicht aufschraubbarem Verbindungsring.

Verbindungsring mit manueller Verriegelung für Auffangsysteme und seilunterstützte Arbeiten.

EN 362: 2004/M (Multiverbundelement).

EN 12275: 2013/Q.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese

Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Verbindungsring, (3) Schraube, (4) O-Ring, (5) Befestigungssößen des Sitzbretts.

Hauptmaterialien: Aluminium.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass der Körper des aufschraubbaren Rings und der Verbindungsring keine Abnutzungerscheinungen, Risse, Deformierungen oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Prüfen Sie, ob die Schraube festgezogen ist (richtige Montage, kein Spiel usw.).

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Produkt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. EN 12277 oder EN 813).

5. Belastungsrichtungen

Vermeiden Sie jegliches Aufliegen auf einer Kante und jegliche Belastung, welche das Drehen des Verbindungsringes um die Schraube nach sich zieht.

6. Montage

Wählen Sie einen geeigneten Platz für die Montage, um die Schraube nicht zu verlieren. Vergewissern Sie sich, dass der O-Ring der Schraube vorhanden ist. Dieser O-Ring verhindert, dass die Schraube verloren geht, wenn sie nicht fest angezogen ist. Im Falle eines fehlenden O-Rings wenden Sie sich an den Kundendienst von Petzl.

Damit die Leistungseigenschaften Ihres Geräts gewährleistet werden können, muss die Schraube richtig angebracht und mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden. Nur mithilfe eines Drehmomentschlüssels kann überprüft werden, ob das erreichte Anzugsdrehmoment korrekt ist.

Der quasi permanente Verbindungsring ist nur sicher, wenn die Schraube vollkommen festgezogen ist.

7. Verriegelung

Der quasi permanente Verbindungsring verfügt über die maximale Bruchlast in der Längssache bei geschlossenem Verschlussstein und festgezogener Schraube. Jede andere Belastung ist gefährlich und kann seine Bruchlast reduzieren (z. B. bei nicht fest angezogenen Schrauben).

Der Ring ist für eine dauerhafte Verbindung bestimmt und sollte nur ausnahmsweise geöffnet/geschlossen werden.

Achtung, bei Vibrationen kann sich die Schraube lockern. Überprüfen Sie

regelmäßig, ob die Schraube fest angezogen ist.

8. Installationsbeispiel

Der RING2RING kann zum Anbringen einer deutlich erkennbaren Befestigungssöse aus Metall an einem Gurt mit textilen Befestigungssößen verwendet werden. An der dafür vorgesehenen Befestigungssöse kann mit den Verbindungsbügeln ein Sitzbrett angebracht werden.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätsklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Der Anwender muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Anwenders errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- Bei einem Auffangsystem muss die Länge der Verbindungsselemente berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, sodass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu

gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG – GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängtrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer – B. Temperaturbeständigkeit – C.

Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung/Transport

– G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompabilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Bruchlast – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Fortlaufende Seriennummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Name des Herstellers – m. Modell-Identifizierung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Anello di collegamento quasi permanente con anello di collegamento non articolato.

Anello di collegamento con ghiera di bloccaggio manuale destinato ai sistemi di arresto caduta e alle attività verticali su fine.

EN 362: 2004/M (multiuso).

EN 12275: 2013/Q.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Anello di collegamento, (3) Vite, (4) Guarnizione, (5) Punti di attacco del sedile.

Materiali principali: alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di usura, fessurazioni, deformazioni, corrosione sul corpo dell'anello articolare e sull'anello di collegamento. Verificare il serraggio della vite (installazione corretta, assenza di gioco...).

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il prodotto devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio EN 12277 o EN 813).

5. Assi di lavoro

Evitare qualsiasi appoggio su spigolo o qualsiasi sollecitazione che crea un effetto di rotazione dell'anello di collegamento intorno alla vite.

6. Montaggio

Effettuare il montaggio in un luogo adatto per evitare di perdere la vite. Assicurarsi che sia presente la guarnizione sulla vite. Questo anello evita la perdita della vite in caso di errore serraggio. Se la guarnizione è assente, contattare il servizio Post-Venda Petzl.

Per garantire le buone prestazioni del dispositivo, la vite deve essere installata correttamente e serrata alla coppia indicata. Soltanto l'utilizzo di una chiave dinamometrica consente di verificare che la coppia di serraggio ottenuta sia corretta.

Un punto di collegamento quasi permanente è sicuro esclusivamente se la vite è completamente avvitata.

7. Bloccaggio

L'anello di collegamento quasi permanente garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore, con spessore chiuso e vite stretta. Una diversa sollecitazione è pericolosa e può ridurne la resistenza, per esempio con la vite stretta male.

L'anello deve essere riservato a collegamenti/collegamenti eccezionali.

Attenzione, in presenza di vibrazioni, la vite potrebbe allentarsi. Controllare regolarmente il corretto bloccaggio della vite.

8. Esempio d'installazione

Il RING2RING può essere utilizzato per creare un punto di collegamento metallico riconoscibile su un'imbracatura con punti di attacco in tessuto.

Un sedile può essere collegato al punto di attacco dedicato con i grilli.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, tenere conto della lunghezza dei connettori che può influire sull'altezza di caduta.

- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticauta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzarla in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE: Il dispositivo PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. È riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatix - d. Resistenza - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Nome del fabbricante - m. Identificazione del modello

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contácte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Anillo de conexión casi permanente con anillo de conexión sin apertura.

Anillo de conexión con bloqueo de seguridad manual destinado a los sistemas anticaídas y a las actividades en medio vertical por cuerda.

EN 362: 2004/M (multiuso).

EN 12275: 2013/Q.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Anillo de conexión, (3) Tornillo, (4) Junta, (5) Puntos de enganche del asiento.

Materiales principales: aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de desgaste, fisuras, deformaciones y corrosión en el cuerpo del anillo con cierre y en el anillo de conexión. Compruebe el apretado del tornillo (instalación correcta, ausencia de holgura...).

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con su producto deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arneses EN 12277 o EN 813).

5. Ejes de trabajo

Evite cualquier apoyo sobre arista o cualquier puesta en carga que cree un efecto de rotación del anillo de conexión alrededor del tornillo.

6. Montaje

Realice el montaje en un lugar adecuado para evitar perder el tornillo. Asegúrese de la presencia de la junta en el tornillo. Esta junta evita la pérdida del tornillo en caso de estar mal apretado. Si falta la junta, contacte con el servicio posventa Petzl. Con el fin de asegurar el funcionamiento correcto de su aparato, el tornillo debe estar instalado correctamente y apretado con el par indicado. Solo la utilización de una llave dinamométrica permite comprobar que el par de apriete obtenido sea correcto.

Un anillo de conexión casi permanente es seguro únicamente si el tornillo está completamente atornillado.

7. Bloqueo

El anillo de conexión casi permanente ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor, casquillo cerrado y tornillo apretado. Solicitarlo de cualquier otro modo es peligroso y puede reducir su resistencia, por ejemplo, con el tornillo mal apretado.

El anillo debe reservarse para las conexiones/desconexiones excepcionales.

Atención, en presencia de vibraciones, el tornillo puede llegar a aflojarse. Controle regularmente el bloqueo correcto del tornillo.

8. Ejemplo de instalación

El RING2RING puede ser utilizado para crear un punto de conexión metálico reconducible en un arnés con puntos de enganche textiles.

Se puede conectar un asiento en el punto de enganche específico con los grilletes.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de caída.

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Resistencia - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Nombre del fabricante - m. Identificación del modelo

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento.

Sómente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, querão é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Anel de conexão quase permanente com anel de conexão não abrivel.

Anel de conexão de aperto manual destinado a sistemas de travamento de quedas e actividades verticais em corda.

EN 362: 2004/M (multi-uso).

EN 12275: 2013/Q.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas especificações e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Anel de conexão, (3) Parafuso, (4) Junta, (5) Pontos de fixação do assento.

Materiais principais: alumínio.

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha que uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de desgaste, fissuras, deformações, corrosão no corpo, do anel que se abre e no anel de conexão. Verifique o aperto do parafuso (instalação correcta, sem folga...).

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu produto devem estar conformes às normas em vigor no seu país (por exemplo EN 12277 ou EN 813).

5. Eixos de trabalho

Evite qualquer apoio sobre arista ou qualquer colocação de carga que possa criar um efeito de rotação do anel de conexão à volta do parafuso.

6. Instalação

Realize a montagem num ambiente adequado para evitar perder o parafuso. Assegure-se da presença da junta no parafuso. Esta junta evita a perda do parafuso em caso de aperto incorrecto. Se a junta estiver ausente, contacte o SPV Petzl.

Para assegurar o bom desempenho do seu aparelho, o parafuso deve estar instalado correctamente e apertado com o torque indicado. Apenas com a utilização de uma chave dinamométrica pode verificar se o torque obtido é o correcto.

Um anel de conexão quase permanente é somente seguro se o parafuso estiver completamente apertado.

7. Segurança

O anel de conexão quase permanente oferece a resistência máxima no eixo maior, com o espedador fechado e parafuso apertado. É perigoso solicitar-lhe de qualquer outra forma e pode reduzir a sua resistência, por exemplo com o parafuso mal apertado.

O anel deve estar reservado a conexões/desconexões excepcionais.

Atenção, na presença de vibrações, o parafuso pode desapertar. Controle regularmente que o parafuso esteja bem fechado.

8. Exemplo de instalação

O RING2RING pode ser utilizado para criar um ponto de conexão metálico reconhecível num arnés com pontos de enganche textiles.

Um asento pode ser conectado ao ponto de fixação dedicado com manilhas.

9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- No sistema de travamento de quedas, tenha em conta o comprimento dos conectores que tem influência na altura da queda.

- Num sistema anticaídas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnés anticaídas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticaídas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO, verifique que os produtos não sejam sujeitos a atritos com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.

ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descarregar um equipamento

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarregar de um arnés após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não foi satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização é obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruya esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpieza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (intervistas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defecto de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificaciones ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de utilização e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo da produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Resistência - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Incremento - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Nome do fabricante - m. Identificação do modelo

NL

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden te gebruiken om de gebruiksaanwijzingen te volgen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Quasi-permanente verbindingsring met verbindingsring zonder opening.

Verbindingsring met manuele vergrendeling voor valstopsystemen en activiteiten op touw in een verticale omgeving.

EN 362: 2004/M (veelzijdig gebruik).

EN 12275: 2013/Q.

Dit product mag niet meér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Verbindingsring, (3) Schroef, (4) O-ring, (5) Inbindpunten van het zitje.

Voornaamste materialen: aluminium.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beperkt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebrekken, omerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk na op slijtage, scheuren, vervormingen of corrosie op de body van de ring met opening en op de verbindingsring. Controleer dat de schroef goed aangedraaid is (juiste plaatsing, geen speling ...).

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Veiligbaarheid

Geleve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw product gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. EN 12277 of EN 813).

5. Werkassen

Vermijd elke druk op een scherpe rand of andere belasting waardoor de verbindingsring rond de schroef kan draaien.

6. Installatie

Kies een aangepaste plaats voor de installatie zodat u de schroef niet kunt verliezen. Zorg ervoor dat de ring op de schroef zit. Deze ring verhindert namelijk dat u de schroef verliest als hij niet goed vast zit. Neem contact op met de Petzl klantendienst indien de ring ontbreekt.

Voor een juiste prestatie van uw apparaat moet de schroef juist geplaatst zijn en op de vermelde kracht aangespannen zijn. U kunt de aanspanningskracht enkel met een dynamometrische sleutel controleren.

Een quasi-permanente verbindingsring is enkel veilig als de schroef volledig aangespannen is.

7. Vergrendeling

De quasi-permanente verbindingsring biedt maximaal weerstand op zijn lengteas, met gesloten tussenstuk en aangespannen schroef. Hem op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en kan de weerstand ervan beperken, bv. als de schroef niet goed vast zit.

De verbindingsring moet voorbehoeden worden voor het minder frequent los- en vastmaken.

Let op: de schroef kan loskomen indien blootgesteld aan trillingen. Controleer regelmatig of de schroef goed aangedraaid is.

8. Voorbeeld van installatie

De RING2RING kan worden gebruikt om een herkenbaar metalen inbindpunt op een gordel met inbindpunten in textiel te maken.

Een zitje kan op het voorzienbare inbindpunt met harpsluitingen worden verbonden.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Vozie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- Houd bij een valstopsysteem rekening met de lengte van de karabiners, want die beïnvloedt de valhoogte.

- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP - GEVAAR: zin erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeveiligd hangen in een gordel kan ernstige fysieke letselsof de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze

uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afscriften

LET OP: een uitzondering voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in gebruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

- A. Onbekerde levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

- 1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
- 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
- 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
- 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

- a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatrix - d. Weerstand - e. Individuel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Incrementatie - j. Nomen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Naam van de fabrikant - m. Identificatie van het model

DK

Brugsanvisningen inhoudt forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt.

Ken enkele anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslene og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldskrig.

Semi-permanent tilkoblingsring med låst tilkoblingsring.

Tilkobling med manuel lås til faldskrigssystemer og vertikale rebsaktiviteter. EN 362: 2004/M (færre anvendelser).

EN 12275: 2013/Q.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Mangelnde overholdeelse af én eller flere af disse advarslere kan resultere i alvorlig kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Ramme, (2) Tilkoblingsring, (3) Skruer, (4) Pakning, (5) Sædets fastgørelsespunkt.

Hovedmaterialer: aluminium.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret effektivt indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige væremiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Register resultaterne i logbogen for dit personlige væremiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, kob, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektorens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller, at den læslejre rings ramme og tilkoblingsringen er fri for slittagespor, revner, deformationer og korrosion. Kontroller, at skruen er spændt ordentligt (korrekt montering, ingen slor, osv.).

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med produktet, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12277 eller EN 813).

5. Belastningsretninger

Undgå støtte over en kant eller belastning som kan få tilkoblingsringen til at rotere rundt om skruen.

6. Montering

Samlingen bør gøres et sted, hvor du ikke kan tabe skruen. Du skal sikre dig, at O-ringen sidder på skruen. O-ringen forhinder skruen i at løsne sig, når skruen ikke er strammet korrekt. Kontakt Petzl kundeservice, hvis O-ringen mangler.

Før at sikre udstyret ydeevne skal skruen monteres korrekt og være fastspændt efter det angivne tilspændingsmoment. Anvend en momentmølle for at kontrollere, at det oprindelige tilspændingsmoment er korrekt.

Den semi-permanente tilkoblingsring er slyker, hvis og kun hvis skruen er helt stram.

7. Låsefunktion

Den semi-permanente tilkoblingsring er stærkest, når den belastes i længderetning med afstandsstykket på plads og skruen strammes til. At belaste den på andre måder, f.eks. skruen er utilstrækkeligt stram, er farligt og kan reducere brudstyrken.

Ringen bør kun anvendes til semi-permanent installation (ikke hyppige til- og afkoblinger).

Advarsel: Skruen kan løsnes, hvis den bliver utsat for vibrationer. Kontroller jævnligt, at skruen er strammet korrekt.

8. Installationseksempler

RING2RING kan anvendes for at danne et genkendeligt metalkoblingspunkt på en sele, som har fastgørelsespunkt af tekstil. Et sæde kan fastgøres til det særlige fastgørelsespunkt med sjækler.

9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne grille ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugerne og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldskrigssystem skal længden på forbindelsesledene, som har en betydning for faldstænglen, tales i betragtning.

- I et faldskrigssystem er det vigtigt at sikre sig, at der enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugerne for at forhindre, at brugerne kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldstænglen.

- En faldskrigssele er det eneste tilladte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskrigssystem.

- Den skal opstå fare ved at bruge flere væremidler, hvori dog ikke væremidlets sikkerhedsfunktion påvirker det andet væremidlets sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL - FARE: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være klar over, at der kan opstå farlige situationer i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløst i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde død.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkninrne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produkternes type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (etsende miljø, havmiljø), eller som følge af en eksplosiv substans.

Kassér ejekbilketlig udstyr, hvis:

- Det er været utsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produkternets pålitelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige tilfælde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivning, standarder, teknikker eller inkompabilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Leveltet: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensting - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undertagen udskifting af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farersituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produkternets funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

Sporbarhed og markering

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette produkt - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Brudstyrke

- e. Individuelt nummer - f. Fremstilling - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuelt nummer - f. Fremstilling - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Inkrementering - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Producentens navn - m. Modelreference

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

Semi-permanent infästningsring med infästningsring utan grund.

Infästningsring med manuell lösning för fallskyddssystem och vertikala aktiviteter på rep.

EN 362: 2004/M (flera användningsområden).

EN 12275: 2013/Q.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvaret

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner

- få särskild övning i hur utrustningen ska användas

- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar

- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Ändant inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Krop, (2) Infästningsring, (3) Skruv, (4) O-ring, (5) Infästningspunkter för sits.

Huvudsakligt material: aluminium.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e mån (beroende på aktuell laststiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

För varje användningstillfälle

Kontrollera att kroppen på den läsbara ringen och infästningsringen inte uppvisar tecken på slitage, sprickor, deformationer eller rost. Kontrollera att skruven är ordentligt åtdragna (korrekt montering, avsaknad av gläpp osv.).

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produkterns skick och dess förbindelserpunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med produkten måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 12275 eller EN 813).

5. Belastningsaxlar

Undvik all belastning över kanter och belastning som kan leda till att infästningsringen roteter runt skruven.

6. Montering

Utför monteringen på en lämplig plats där du inte riskerar att tappa bort skruven. Se till att O-ring sätter på skruven. Denna O-ring hindrar skruven från att lossna ifall skruven inte är korrekt åtdragen. Kontakta Petzls kundjämstör om O-ringar saknas.

För att utrustningen ska fungera som den ska måste skruven monteras korrekt och dras till att angivet vridmoment. Det enda sättet att kontrollera korrekt vridmoment är att använda en momentnyckel.

En semi-permanent infästningsring är endast säker om skruven är ordentligt åtdragen.

7. Låsning

Den semi-permanenta infästningsringen är starkast när den belastas längs sin huvudaxel, med avståndsbrikkan på plats och skruven åtdragen. Belastning på något annat sätt (t.ex. med skruven dåligt åtdragen) är farligt och kan försämra dess hållfasthet.

Ringen ska enbart användas för semi-permanent installation (ingen frekvent in- och urkoppling).

VARNING: Skruven kan lossna om den utsätts för vibrationer. Kontrollera regelbundet att skruven är ordentligt åtdragen.

8. Installationsexempel

RING2RING kan användas för att skapa en lättgenkänlig infästningspunkt i metall på en serie med infästningspunkter i textil.

En sida kan sättas fast i denna infästningspunkt med hjälp av schacklar.

9. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-forsäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemet förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem måste du ta hänsyn till längden på eventuella karbiner som kan påverka fallängden.

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga delen under användaren för varje användnings tillfälle, för att undvika kolision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.

- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.

- En fallskyddssile är den enda tillätna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion paverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING - FARA: Se till att produkterna inte skrapar mot skrovliga eller vassa ytor.

- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd.

VARNING: Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för

9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Siinulla on osoitettu käytön aikana ilmaantuvat ongelmat.

- Järjestelmän ankkuripisteiden tulee mieleluiten sijaita käytäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyytys).

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä tulee ottaa huomioon sulkenkaiden pituus.

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä käytetään tälläkässä erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käytökköntä, että käytäjän alla on riittävä turvateisays, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

- Varmista, että ankkuripisteille on asiallaan käytettävästi putoamiskiristävät.

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä käytetään tälläkässä erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käytökköntä, että käytäjän alla on riittävä turvateisays, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

- VARMISTA: Varmista, etteivät tuotteesi pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- Käytäjän täytyy varustaa käytäjän yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteenveturatoimintoa, mikä voi johtaa varauratilaan.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohdaisia käytöohjeita on noudatettava.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- VAROITUS: VAROITUS, etteivät tuotteen käytössä pääse hankaamaan kuluttavia tai terävä pintoja vastaan.

- KÄYTÄJÄTÄÄ: Varmista, että tuotteen käytössä soveltuu läketieteellisen kuntona puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai kuolemään.

- Tämän varusteenveturatoimintoa käytäjälle on annettava käytöoh

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.

Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for beskyttelse mot fall fra hoyden.

Semi-permanent tilkoblingsring med tilkoblingsring uten åpnings

Tilkoblingsring med manuell låsemekanisme for fallsikringssystemer og tauaktiviteter i hoyden.

EN 362: 2004/M (flerbruks).

EN 12275: 2013/Q.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som dette ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for å få spesifikk opplysning i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktivitetene som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for din egen håndtering, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Tilkoblingsring, (3) Skruer, (4) O-ring, (5) Tilkoblingspunkter for sitteplate.

Hovedmaterialer: aluminium.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).

ADVARSEL: Avhengig av bruksmønstret bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PUV oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på

Petzl.com. For resultatene inn i et PVU-kontrollskeema: utstyrtstype, produsent, model, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller unikummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens havn og signatur.

Før bruk

Kontroller at det ikke er slitasje, sprekkar, bulker eller korosjon på rammen til den låsbare ringen eller på tilkoblingsringen. Sørg for at skruen er tilstrekkelig strammet (at den er korrett montert, at det ikke er slakk osv.).

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med produktet må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. godkjent i henhold til EN 12277 eller EN 813).

5. Belastningsretninger

Unngå belastning over kanter eller belastning som kan føre til at tilkoblingsringen rotter rundt skruen.

6. Montering

Montering bør gjøres på et sted der du ikke kan miste skruen. Sørg for at O-ringen er tilstede på skruen. Denne O-ringene hindrer skruen i å løsne usikret dersom skruen ikke er strammet korrett. Kontakt Petzl kundeservice dersom O-ringene mangler.

Før å sikre at produktet fungerer optimalt må skruen være korrett montert og strammet med det momentet som er oppgit. Bruk av momentnokkel er den eneste måten å sikre at skruen blir strammet med riktig moment. En läsbar tilkoblingsring er kun sikret dersom skruen er fullstendig tilstrammet.

7. Låsing

Det semi-permanente koblingsstykket er sterkest ved belastning i lengderetninga, når hylsen er på plass og skruen er skikkelig tilstrammet. Belastning på andre måter (f.eks. når skruen ikke er strammet til) er farlig og kan redusere bruddstyrken. Ringen bør kun brukes i semi-permanente tilkoblinger (ikke jevnlig av- og påkobling).

ADVARSEL: Skruen kan løsne dersom den utsettes for vibrasjon. Kontroller regelmessig at skruen er skikkelig tilstrammet.

8. Eksempel på montering

RING2RING kan brukes til å lage et lett gjennkjennelig tilkoblingspunkt i metall på en seile med tilkoblingspunkter i tekstil.

En sitteplate kan kobles til dette tilkoblingspunktet ved hjelp av sjakler.

9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på

Petzl.com.

- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.

- Systemet forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).

- I et fallsikringssystem må lengden på koblingsstykker som brukes og som vil ha betydning for fallengden, tas i betraktning.

- Ved bruk av fallsikringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klarlag under brukeren for å unngå sammenstøt med bakkene eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallsikringsseler kan brukes i et falloppfangende system.

- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjonen på annet utstyr.

- ADVARSEL - FARER: Påse at produkter ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i hoyden.

- ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre personskade eller død.

- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Påse at produkets merking er synlige og leselige.

Når skal utstyr kasseres

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produkets fullstendige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet). - I. Sporsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, okserding, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Numer på det tekniske kontrollorganet som godkjener produksjonsprosessen av dette PVU - c. Spørbarhet: identifikasjonsmåte - d. Styrke e. Serienummer - f. Produsjonsår - g. Produsjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standard - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Produsentens navn - m. Modellidentifikasjon

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Zmodyfikowane trójlegi czasami ostrzegają przed niektórymi niebezpieczystwami związane z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkowniku ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde z użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Koluch do stałego połączenia z nieotworzonym koluchem.

Koluch łączące zakracałe ręcznie, przeznaczone do systemów zatrzymywania upadków oraz do wertykalnych aktywności na linach.

EN 362: 2004/M (wielofunkcyjny).

EN 12275: 2013/Q.

Produktu nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowanych do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.

- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczystwo.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregojkolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Koluch łączące, (3) Śrubka, (4) Uszczelka, (5) Punkty wpięcia wspinacza.

Materiały podstawowe: aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzania

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dośćowej kontroli przyjajnej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seriny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić brak śladiów zużycia, deformacji, pęknięć, korozji na korpusie kolucha otwieranego i kolucha łączącego. Sprawdzić dokręcenie śrub (prawidłowe zalożenie, brak luzu itd.).

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

Elementy wyposażenia używane z waszym produktem muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład EN 12277 lub EN 813).

5. Kierunki obciążenia

Należy unikać wszelkiego naciśnięcia na krawędzi lub obciążenia stwarzającego efekt obrócenia kolucha łączącego wokół śrub.

6. Montaż

Montaż przeprowadzić w odpowiednim miejscu, tak by uniknąć zgubienia śrub. Upewnić się czy na śrubie znajduje się uszczelka. Uszczelka chroni śrubę przed zgubieniem w razie zlego zakręcenia. W razie braku uszczelki skontaktować się z serwisem Petzl.

Dla zapewnienia prawidłowych parametrów przyrządu, śrubę musi być prawidłowo zakończona i dokręcona wskazanym momentem. Wyłącznie użycie klucza dynamometrycznego pozwala na kontrolę prawidłowego momentu dokręcania. Koluch do stałego połączenia jest pewne wyłącznie wtedy, gdy śrubę zostanie zatopiona i dokręcona wskazanym momentem. Wyłącznie użycie klucza dynamometrycznego pozwala na kontrolę prawidłowego momentu dokręcania.

Koluch powinno być zarezerwowane do zastosowań, które wymagają wpinania/ wypinania w wyjątkowych okolicznościach.

Uwaga: śrubę może się odkręcić na skutek wibracji. Należy regularnie sprawdzać dokręcenie śrub.

7. Blokada

Koluch do stałego połączenia ma najwyższą wytrzymałość wzdułz swojej osi podłużnej, z zakończeniem rozpróżką i zakręconą śrubą. Obciążanie kolucha w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne i może zmniejszyć jego wytrzymałość, na przykład z niedokręconą śrubą.

Koluch powinno być zarezerwowane do zastosowań, które wymagają wpinania/ wypinania w wyjątkowych okolicznościach.

Uwaga: śrubę może się odkręcić na skutek wibracji. Należy regularnie sprawdzać dokręcenie śrub.

8. Przykład instalacji

RING2RING może być używany do stworzenia metalowego punktu wpinania w uprzemysztalonym i z teksturowym punktami wpinania.

Wsparnik może być wpięty do dedykowanego punktu wpięcia z szelkami.

9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długość łączników, która ma wpływ na wysokość upadku.

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkode.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć wysokość i wysokość odbicia.

- Niebezpieczne: podczas użycia wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe funkcjonowanie.

- UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: należy zwracać uwagę na wszelkie produkty niegodne dla użytkowania.

- Nie uprawiać dziergania w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie zatrzymywać głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

- Nie uprawiać dziergania głęboko w trosce o bezpieczeństwo.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1. 用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。

開閉できないアタッチメントリング付きの長期間取り付けたままにするためのアタッチメントリングです。

フォールアレーストシステムや高所でのロープを使用した作業で使用する手動ロック式のアタッチメントリングです。

EN 362:2004/M(マルチユース)

EN 12275:2013/Q

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使うための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していなければなりません。それは他の人から目届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 各部の名称

(1) 本体、(2) アタッチメントリング、(3) スクリュー、(4) O リング、(5) シート用アタッチメントポイント

主な素材: アルミニウム

3. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとにに行なうことをお勧めします。(国や地域における法規や、使用状況によっても変わります)。警告: 使用頻度によつては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従つて点検してください。個人用保護具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ゲート付リングおよびアタッチメントリングに摩耗、亀裂、変形、腐食がないことを確認してください。ネジがしっかりと締まっていることを確認してください(正しく取り付けられ、ゆるみがないこと等)。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4. 適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおけるワーカボジショニングおよびリストレイン用ベルト、ワーカボジショニング用ランヤードの規格 EN 12277、シットハーネスの規格 EN 813 等)。

5. 縦軸方向への荷重

エッジへの荷重や、アタッチメントリングがスクリューの周りを回転する原因となるような荷重を避けてください。

6. 取り付け方法

取り付け作業は、スクリューを紛失することのない場所で行ってください。スクリューに O リングが付いていることを確認してください。この O リングは、スクリューが適切に締められていない場合に、スクリューがゆるむのを抑える働きをします。O リングが付いていない場合は、(株)アルテリアにご相談ください。器具が正しく機能するには、ネジを正しく取り付け、指定のトルクで締める必要があります。トルクレンチの使用によってのみ、トルク値が正しいことを確認することができます。

長期間取り付けたままにするためのアタッチメントリングは、スクリューが完全に締められている状態でのみ安全です。

7. ロッキングシステム

長期間取り付けたままにするためのアタッチメントリングは、スペーサーがスクリューでしっかりと締められ、縦軸方向に荷重された状態で最大の強度を持ちます。それ以外の状態(例:スクリューが適切に締められていない)では強度が低下する可能性があり、危険です。

本製品は長期間セットする場合にのみ使用してください(頻繁な

取り付けおよび取り外しは行わないでください)。

警告: 振動により、スクリューがゆるむ可能性があります。スクリューが固く締まっていることを定期的に確認してください。

8. セット例

RING2RING を使用して、繊維製アタッチメントポイントのあるハーネスに金属製アタッチメントポイントを作ることが可能です。専用のアタッチメントポイントにシャックルを使用してシートを接続することが可能です。

9. 補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則(EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

・ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュー・プランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

・システム用のアンカーは、ユーザーの体よりも上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません。

・フォールアレーストシステムでは、墜落距離に関係するコネクターの長さも考慮に入れてください。

・フォールアレーストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突するがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

・墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

・フォールアレーストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレーストハーネスのみです。

・複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

・警告、危険、製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれなないように注意してください。

・ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

・併用する全ての製品の取扱説明書をよく読み、理解してください。

・取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に記されていないければなりません。

・製品に記されたマーキングが読めなくなるように注意してください。

・廃棄基準

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海上に近い環境での使用、銳利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

・大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかつた

・点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

・完全な使用履歴が分からず

・該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

・このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数(特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注

意 - D. クリーニング - E. 干燥 - F. 保管 - 持ち運び - G. メンテナンス - H. 改造 / 修理(バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

3. 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.製造者名 - m.モデル名

4. 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.製造者名 - m.モデル名

5. CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciálná nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštívte Petzl.com a sledujte aktuální a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoli nesprávné použití mohou navýšit nebezpečí.

Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

6. CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze

některé techniky a způsoby použití.

- Pochopte a přijměte rizika spojená s jeho používáním.

Oponenuti či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jistějte nejsou schopni, nebo nejste v pozici tužit odpovědnost přímo, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Tělo (2) Připojovací kroužek, (3) Sroub, (4) O-kroužek, (5) Připojovací otvory pro sedačku.

Hlavní materiály: hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkovou revizi odborně způsobilou osobou za měsíc (vzávěsti na aktuální legislativu ve vaší zemi, a na podmínkách použití). UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte v vašem formuláře pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výrobky, prdeje, první použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte pravomoc hajekohlového opotřebení, praskliny, deformace nebo známky korozie na těle rozevíratelného kroužku a na připojovacím kroužku. Ujistěte se, že šroubek je bezpečně dotažený (správná instalace, bez výběhu...).

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navázán ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Všechny vybavení používané v vašem produktu musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12277 nebo EN 813).

5. Doporučená osa zatízení

Vyhnete se zatízení pásu hrany nebo jakémukoliv zatízení, které by mohlo způsobit rotaci připojovacího kroužku přes šroub.

6. Montáž

Instalaci provádějte v vhodném místě, kde nezrozi ztráta šroubu. Zkontrolujte, je li na šroubu O-kroužek. Tento O-kroužek zabraňuje ztrátě šroubu v případě, kdy není rádně dotažen. Pokud O-kroužek chybí, kontaktujte servisní centrum Petzl.

Pro zajištění správné funkce vašeho prostředku musí být šroubek správně nastaven a dotažen na uvedený točivý moment. Použití momentového klíče je jediný možný způsob, jak ověřit správnost točivého momentu.

Dochášení permanentní připojovací kroužek je zajištěný pouze je li šroub zcela dotažen.

7. Zajištění

Dochášení permanentní připojovací kroužek má největší pevnost, je li zatižen v hlavní ose, s rozparkem na svém místě a s dotaženým šroubem. Zatižení jiným způsobem (např. s nedotaženým šroubem) je nebezpečné a může snížit jeho pevnost. Kroužek by měl být používán pro dlouhodobější instalaci (ne časté opakování spojování a rozpojování).

UPOZORNĚNÍ: šroub se může povolit, pokud je vystaven vibracím. Pravidelně kontrolejte, je li šroub rádně dotažen.

8. Příklad použití

RING2RING je možné použít pro vytvoření rozpoznatelného kovového připojovacího bodu na postroji s textilními připojovacími body.

Sedačka je možné připojit do určeného připojovacího bodu pomocí třmenů.

9. Doplněkove informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlu realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvítky zatízení/bodu se měl před použitím nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu počítejte s délkou jakýchkoli spojek, které mohou mit vliv na délku pádu.

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvítkového bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestež používejte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkci jiné součásti výstroje.

- POZOR - NEBEZPEČÍ: využívejte se odříznutou výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Užívatele provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybně zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udružte čitelně.

Kdy vaše vybavení vypadá

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyfázení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyfázen pokud:

- Byl vystaven tečkám pádu nebo velkému zatižení.

- Nepřejde periodickou prohlídkou.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...

Takový produkt znehodnotí, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čistič - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Udržba - H. Úpravy/opravy

(zakázaný mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé:

běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.

2. Vystaven potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění.

3. Důležitá informace týkající se funkcionality.

Sledovatelnost a značení

a. Sp

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozornili simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar jem nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni stra za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakošna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dalm ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.

Snemljiv obroček za pritridlek z obročkom za pritridlek brez odprite.

Obroček za pritridlek (ročno zaklepjanje) za sisteme za ustavljanje padcev in vertikalne aktivnosti na vrveh.

EN 362: 2004/M (večnamenska uporaba).

EN 12275: 2013/Q.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezeno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelki lahko uporabljate le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni stra za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali ne se čutite sposobne preveriti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) steblo, (2) obroček za pritridlek, (3) vijak, (4) tensilo, (5) navezovalno mesto za sedež.

Glavni material: aluminij.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podrobren pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecih (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogodbah uporabe).

OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morale bolj pogosto preverjati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com.

Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datumne izdelave, nakupa, pre uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pre vsako uporabo

Preverjate, da na okvirju razstavljalnega obročka in na obročku za pritridlek ni nikakrsne obratke, razpok, deformacij ali korozije. Prepričajte se, da je vijak dobro privit (pravilna namestitve, brez ohlapnosti...).

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite, da tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim izdelkom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12277 ali EN 813).

5. Obremenitvene osi

Izbogibajte se obremenitvam čez rob ali kakršnim koli obremenitvam, ki bi lahko povzročile vrtenje pritridleha obročka okoli vijaka.

6. Pritridlev

Pritridlev izvedete na primerem mestu, kjer ni nevarnosti, da bi izgubili vijak. Prepričajte se, da je tensilo na vijaku. Tensilo preprečuje popuščanje vijaka v primeru, da ta ni ustrezno privit. Če tensilo manjka, kontaktirajte Petzlovo poprodajno službo.

Da zagotovite pravilno delovanje vase pravipe, mora biti vijak pravilno nameščen in privi do navedenega navora. Uporaba momentnega ključa je edini način, da preverite ali je zatezeni navor pravilen.

Snemljivi obroček za pritridlek je varen le, če je vijak popolnoma privit.

7. Zaklepjanje

Snemljivi obroček za pritridlek je najmočnejši, ko je obremenjen po glavnih osi, z nameščenim vmesnikom in pritvrim vijakom. Obremenitev v kateri koli drugi smerni (npr. s slabim pritvrim vijakom) je neverna in lahko zmanjša njegovo nosilnost. Obroček se uporablja kot delno trajna namestitve (ne za pogost odpiranje/zapiranje).

OPOZORILO: vijak se lahko razrahija, če je izpostavljen振动jam. Redno preverjajte, da je vijak ustrezno privit.

8. Primer namestitve

RING2RING lahko uporabite za ustavljanje prepoznavne kovinske pritridle točke na pasu, ki ima tekstilne pritridle točko.

Sedež se lahko poveže na namensko pritridilno točko z držali.

9. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z rešenjem.

- Nosilno pritridle sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca upoštevajte dolžino vseh veznih členov, ki bodo imeli vpliv na dolžino padca.

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahteven prazn prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udaru ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da so biderše pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO - NEVARNO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedovoljno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opričljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku citljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe

POZOR: izjemno dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobna okolja, morsko okolje, ostrvi robovi, ekstreme temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznamejte njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonditri, standardih, tehniki oz. neskladu z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdeleke uničite.

Ikon:

- A. Neomejena življenska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Pribredava/popravila (Izven Petzlovin delavnic so prepovedana. Izjemno rezervni deli) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali privedbe, neprimerno skladitev, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nezapljivosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

- 1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
- 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3.

Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

- a. Ustrezna zahtevam uredbe o OVO. Preglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrična s podatki - d. Nosilnost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Ime proizvajalca - m. Oznaka modela

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogy használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használási módot és technikát.

Az eszköz használata kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyeten használni minden módot ismertetni. A termékek legujabb használási módosításairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékoztatja a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazza az előzetes elvárásai, a felhasználó részére a felszereléshez köthetően. A részletekkel való megfelelésre vonatkozóan azonban a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

FIGYELEM: minden használási módon a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

Az eszköz használata során mindenkorra a Petzl.com honlapon ismertetett használati utasításokat követendő.

8. Példa a beszerelésre

A beszerelés hosszalatható belül fém bekötési pont létrehozására a textil bekötési pontba akasztva.

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию о снаряжении.

Лично я несет ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСС).

Соединительное кольцо для редко-разъемных соединений с неразъемным соединительным кольцом.

Соединительное кольцо с ручной блокировкой для высотных работ и систем защиты от падения.

EN 362:2004/M (многофункциональное).

EN 12275:2013/Q.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Соединительное кольцо, (3) Винт, (4) Уплотнительное кольцо, (5) Точки крепления рабочего сиденья.

Основные материалы: алюминий.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране), а также в случае использования снаряжения. Важно помнить, что детальная проверка снаряжения может потребоваться чаще, если проводите детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отметин, следов износа или коррозии на корпусе разъемного кольца и на соединительном кольце.

Убедитесь, что винт правильно затянут (в правильности установки, отсутствии люфта и т.д.).

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с этим изделием, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, EN 12275 или EN 813).

5. Рабочие оси

Избегайте опоры на края и нагрузки, способной привести к вращению соединительного кольца вокруг винта.

6. Установка

Производите установку в удобном месте, чтобы избежать потери винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю винта, если тот недостаточно затянут. Если уплотнительное кольцо отсутствует, свяжитесь с сервисной службой Petzl. Для обеспечения качественной работы устройства винт должен быть правильно установлен и плотно затянут до рекомендуемого значения момента затяжки. Только динамометрический гаечный ключ позволяет убедиться, что винты затянуты до рекомендуемого значения момента затяжки.

Соединительное кольцо для редко-разъемных соединений является надежным, только если винт полностью затянут.

7. Система блокировки

Соединительное кольцо для редко-разъемных соединений наиболее просто при нагрузке вдоль основной оси, с полностью затянутым винтом и установленной шайбой. Его использование в любой другой конфигурации опасно и может снизить его прочность (например, использование с не полностью затянутым винтом).

Соединительное кольцо должно использоваться только для долговременных соединений (не рекомендуется его частое присоединение/отсоединение). Внимание, выбрасывание может привести к раскрытию винта. Регулярно проверяйте, что винт затянут.

8. Пример установки

RING2RING может использоваться для создания замкнутой металлической точки крепления на привязи с текстильными точками крепления.

Рабочее сиденье может быть присоединено к предназначенному для этого точке крепления при помощи скоб.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (EC) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка не менее 12 кН).

- В случае индивидуальной защиты от падения с высоты следует учитывать длину всех кабелей и соединительных элементов, которые влияют на глубину падения.

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его высоту.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- ВНИМАНИЕ, ОБРАЩАЮЩЕСТВО: следите, чтобы ваше снаряжение не терпело об

абразивные поверхности и острые кромки.

- У пользователя не должно быть противопоказаний к такому виду деятельности. ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выборка снаряжения

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть инфомация о его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Кортеж не соответствует новым стандартам, законам, технике и несовместим с другими снаряжениями и т.д.

- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Риски:

А. Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим

- С. Меры предосторожности - Д. Чистка - Е. Сушка - Г. Хранение/транспортировка - Г. Обслуживание - Н. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - И. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая изобретенный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - б. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Прослеживаемость: матрица данных - д. Прочность - е. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Приращение - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Производитель - m. Идентификация модели

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1. 应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。

半永久性连接环配以不可开闭连接环。

适用于止坠系统以及绳索垂直作业的手动锁定连接环。

EN 362:2004/M (多用途)。

EN 12275:2013/Q.

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 对于该设备的使用，进行特定训练。

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2. 部件名称

(1) 框架, (2) 连接环, (3) 螺丝, (4) O形垫圈, (5)

座板连接点

主要材料：铝。

3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据

Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型 - 型号 - 生产商信息 - 序列号或独立编码 - 生产、购买 - 第一次使用和之后每次定期检查的日期 - 问题、评论 - 检查者姓名和签名。

每次使用前

确认可开闭圆环的框架和连接环上都没有磨损、裂纹、形变以及腐蚀。检查是否该螺丝已拧紧（正确安装、无间隙）。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4. 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与您的产品配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 12275或EN 813）。

5. 受力轴

避免任何在边缘的受力或导致连接环围绕螺丝旋转的受力。

6. 安装

在合适的地方安装，防止螺丝丢失。请确保O形垫圈已经安装在螺丝上。当螺丝没有正确拧紧时，O形垫圈能防止其松动。

如果O形垫圈丢失，请联系Petzl售后服务。

为了确保装备的良好性能，螺丝必须正确安装并按照说明的扭

矩拧紧。只有使用扭矩扳手才能正确地拧紧螺丝。只有当螺丝完全拧紧时，半永久性连接环才是安全的。

7. 锁定

半永久性连接环只有在垫圈完好和螺丝拧紧时在其主轴位置上拉力最大。在其他方式下受力是危险的，并且可能降低其强度，例如，螺丝未拧紧时。

圆环只能用于半永久性安装（不可频繁装卸）。

警告，在有震动的情况下，螺丝可能再次松动。定期检查螺丝是否拧紧。

8. 安装实例

RING2RING可用于在一个织物连接点的安全带上设置一个醒目的金属连接点。

座板可用卸扣在专门的连接点上连接。

9. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12牛顿）。

- 在一个防坠落系统中，将所有主锁的长度总和计算在坠落距离当中。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂在安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲撞或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标 :

A. 无限制的寿命 - B. 可接受的温度 - C. 使用注意 - D. 清洁 - E. 干燥 - F. 存放/运输 - G. 维护 - H. 改装/维修 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - I. 问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及示标

a. 符合PPE监管要求。进行EU测试的认证机构 - b. 为PPE做生产检测的认证机构序号 - c. 追踪：信息 - d. 强度 - e. 独立编码 - f. 生产年份 - g. 生产月份 - h. 序列号 - i. 增量 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 生产商名称 - m. 型号识别

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다. 경고! 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

넓은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

비케이트 부착 링이 있는 반영구 부착 링.

추락 제동 시스템 및 로프상에서의 수직 활동을 위한 수동 잡음 부착 링.

EN 362:2004/M (다용도).

EN 12275:2013/Q.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통을 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 치심을 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 프레임, (2) 부착 링, (3) 나사, (4) O-링, (5) 시트 부착 지점.

주요 재질: 알루미늄.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다. (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체, 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

케이트 링의 프레임과 부착 링에 마모, 균열, 변형 또는 부식이 없는지 확인한다. 나사가 단단히 조여졌는지 확인한다 (울바른 설치, 유격 유무...).

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 시스템의 다른 구성 요소와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용), 사용자의 제품과 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현 기준에 충족되어야 한다 (예, EN 12277 또는 EN 813).

5. 하중 축

가장자리에 가해지는 하중이나 부착 링이 나사 주위를 회전할 수 있는 하중을 피한다.

6. 장착하기

나사를 분실하지 않도록 적절한 위치에 장착한다. 나사에 O-링이 있는지 확인한다. O-링은 나사를 제대로 조이지 않았을 때 나사가 풀어지는 것을 방지한다. 만일 O-링이 분실되면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

장비의 울바른 성능을 보장하여려면, 나사를 반드시 울바르게 설치하고 표시된 토크로 조여야 한다. 토크를 울바르게 조였는지 확인하는 유일한 방법은 토크 렌치를 사용하는 것이다.

반영구 부착 링은 나사를 완전히 조여야만 고정된다.

7. 잠금

반영구 부착 링은 스페이서가 제 위치에 있고 나사가 조여진 상태에서 중심축에 하중이 실리는 경우 가장 강도가 세다. 그 외의 방향으로 하중을 가하면 (예: 나사를 제대로 조이지 않은 경우) 위험하고 강도를 저하시킬 수 있다. 링은 반영구 설치시에만 사용한다 (자주 연결/분리하지 않음).

경고: 나사가 진동을 받으면 헐거워질 수 있다. 나사가 울바르게 조여졌는지 정기적으로 확인한다.

8. 설치 예시

RING2RING은 섭유 부착 지점이 있는 안전벨트에 식별 가능한 금속 부착 지점을 만드는데 사용될 수 있다. 시트는 새클을 사용하여 전용 부착 지점에 연결할 수 있다.

9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 앵커 지점은 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.

- 추락 방지 장치를 설치하는 경우, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있는 연결장비의 길이를 고려한다.

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 거리를 확인하는 것이 필수적이다.

위험 및 추락 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.

- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고 - 위험: 장비가 마모성 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 시용자는 반드시 고소 활동에 의학적으로 적합해야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

장비 폐기 시점

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한 번의 사용으로도 줄어들 수도 있다. (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 심한 추락이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 겉사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

- A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항
- D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 유지 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다.

제외: 일반적인 마모 및 끊김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 옹도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 미트릭스 - d. 강도 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 증가 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 제조업체명 - m. 모델 식별

BG

В тази листовка е обяснено как правило да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи и информации за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всичко предупреждение и за правилното използване на средството. Всеки неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения за разбереете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Елемент от две халки за създаване на средства в почистване

върхът, едната халка не може да се отваря.

Създаване на халка, която се заключва ръчно, предназначена за спирачни системи срещу падане и за дейности с въжен достъп.

EN 362:2004/M (мутифункционален).

EN 12275:2013/Q.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или ситуация.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Предупреждение: да употребявате това средство, трябва:

• Да прочете и разберете всички инструкции за употреба.

• Да научите специфичните за средството начини на употреба.

• Да се усъвършенстват в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.

• Да разберете и означавате съществуваща рисик.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни лица, които да обеседяват заети лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номенклатура на елементите

(1) Корпус, (2) Съвържаща халка, (3) Болт, (4) Шайба, (5) Точки за закачане на седалка "подиум".

Основни материали: алуминий.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задължителна проверка от компетентно лице най-малко всеки 12 месеца (в зависимост от действието в страната на наредби и от начин и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често изъвършване на инспекция. Следващата за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийен и индивидуален номер; дати на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте за следи от износване, покукнатини, деформации, корозия по корпуса на отварящата се халка и по съвържащата халка. Проверете как е състремовано и връзкано.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с този продукт, трябва да отговарят на действието на стандарти в страната (например EN 12277 и EN 813).

5. Оси на натоварване

Не допускате натиск на халката върху ръб, както и каквато и да било натоварване, което може да завърти халката около болта.

6. Монтаж

Извършвайте монтажа на подходящо място, за да не изгубите болта. Уверете се, че халката е на болта. Такъв шайбата предотвратява изгубването на болта, ако е по-лека. Ако шайбата липса, сложете я с ремонтираща сърцевина на болта.

Халката трябва да се монтира/демонтира към сърцевата сърцевина.

Внимание: при наличие на вибрации, болтът може да се разлъзга.

Контролрайте редовно дали болтът е сгънат.

7. Заключване

Халката при почистване на поглътващо място, за да не изгубите болта. Уверете се, че халката е на болта. Такъв шайбата предотвратява изгубването на болта.

Халката трябва да се монтира/демонтира към сърцевата сърцевина.

Внимание: при наличие на вибрации, болтът може да се разлъзга.

Контролрайте редовно дали болтът е сгънат.

8. Примерни начини на инсталация

Средството RING2RING може да се използва за създаване на метална точка към предпазен колан с текстилни точки.

Седалка "подиум" може да бъде закачена към точките на халката чрез шегели.

9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие може да намерите на страницата Petzl.com.

Грижете се за необходимите спасителни средства за незабавно оказване на помощ в случаи на проблем.

- Препоръчано е точката за закрепване на системата да се намира надолу в случаи на проблем.

- Препоръчано е точката за закрепване на поглътващо място на предпазната система да бъде правилно позиционирана на долната.

- В една система с елементи срещу падане трябва да се използва свободното пространство под пользователата, за да не се удрат в земята или в някое друго.

- В една система с елементи срещу падане трябва да се използва свободното пространство под пользователата, за да не се удрат в земята или в някое друго.

- В една система с елементи срещу падане трябва да се използва свободното пространство под пользователата, за да не се удрат в земята или в някое друго.

- Внимание: при наличие на вибрации, болтът може да се разлъзга.

Използвайте сгънати езични настани на страната, в които се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в ветроустойчивостта.

- Никога не използвайте как е бил използван преди това.

- Той е морално остатък (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

- Учижоките тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

А. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C.

Предупреждение при употреба - D. Почистване - E. Сушение - F. Съхранение

воздухопроницаемост - G. Допълнителни мерки/ремонти/ремонти (забранени с изъвършването на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отговаря со скопски дефекти в материалите или при производството. Гарантията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонт, лошо съхранение, злоупотреба, нарушение на стандартите...

Предназначен е за употреба в строителството, спорт, туризъм, индустрия, съда, автомобилни и други.

- Той е морално остатък (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

- Учижоките тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

А. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C.

Предупреждение при употреба - D. Почистване - E. Сушение - F. Съхранение

воздухопроницаемост - G. Допълнителни мерки/ремонти/ремонти (забранени с изъвършването на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Контрол и маркировка

а. Отговаря на изъвършваните на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за EC изследва на тип - b. Нотифициран орган от контролиращ орган за производството. Година на производство - d. Якост - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Поредно число - j. Стандарт - k. Процент от внимателните указания - l. Производител - m. Идентификация на модела

